

**Угода про співпрацю між
Поморською академією в Слупську (Польща)
та
ВП НУБіП України
«Бережанським агротехнічним інститутом» (Україна)**

ВП НУБіП України «Бережанський агротехнічний інститут» (Україна) в особі директора Павліського Василя Михайловича та Поморська академія в Слупську (Польща) в особі Ректора Романа Дрозда домовились про підписання Угоди про співпрацю.

Договірні Сторони домовляються про наступне:

Стаття 1

Навчально-методична робота

- 1.1. Обмін інформацією та досвідом викладання в реалізації процесу навчання.
- 1.2. Обмін науковими кадрами для проведення лекцій або короткострокових курсів протягом одного семестру.
- 1.3. Здійснення академічних обмінів студентами, аспірантами, докторантами і науково-педагогічними працівниками.

Стаття 2

Наукова діяльність

- 2.1. Визначення теми можливих спільних досліджень у галузях науки, що становитимуть спільне зацікавлення.
- 2.2. Створення можливості організувати регулярні конференції та семінарії, що становитимуть спільний інтерес.
- 2.3. Обмін науковими інформаціями, в тому числі публікаціями про організовані наукові проекти та можливість прийняття участі в них своїх дослідників.
- 2.4. Створення можливості проведення наукового стажування та підвищення кваліфікації науково-педагогічними працівниками, співробітниками університету, у т. ч. аспірантам (докторантам), а також створення їм відповідних умов.

Стаття 3

Загальні постанови

- 3.1. Ця угода не покладає на Договірні Сторони фінансових зобов'язань.
- 3.2. Зміни і доповнення до даної угоди приймаються шляхом письмової згоди.

- 3.3. Угода складена українською та польською мовами, по 2 примірника для кожної з Договірних Сторін. Усі примірники ідентичні.
- 3.4. Угода укладена терміном на 5 років і за згодою Договірних Сторін може бути продовжена.

Стаття 4

Юридичні адреси Договірних Сторін

ВП НУБіП України «Бережанський
агротехнічний інститут»
(України)
вул. Академічна, 20
м. Бережани, 47501,
Тернопільська область
Тел: +38(03548) 2-11-59
Факс: +38(03548) 2-11-59

Akademia Pomorska w Słupsku
(Polska)

76-200 Słupsk
Ul. Arciszewskiego 22a

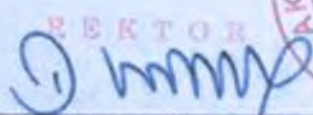
Tel. +48 059 84 05 930
Fax. +48 059 84 05 936

Директор



професор Павліський Василь
Михайловича

Ректор



професор Роман Дрозд



« ___ » _____ 2016 р.

« ___ » _____ 2016 р.

ДОДАТОК ДО УГОДИ ПРО АКАДЕМІЧНИЙ ОБМІН
між Поморською Академією в Слупську (м. Слупськ, ПОЛЬЩА)
та
ВП НУБіП України «Бережанським агротехнічним інститутом»
(м. Бережани, УКРАЇНА)

I. Сторони, що зазначені в цьому додатку, домовились про наступне:

1. Загальні положення:

1.1. Здійснення академічного обміну відбувається відповідно до угоди про співпрацю від « » 2016 р. з метою проведення практик та обміну студентами в індивідуальному порядку для підготовки випускних робіт.

2. Організація навчання:

2.1. Студенти, які беруть участь в обміні на спеціальностях, що проводяться польською мовою (за винятком іноземної філології), повинні володіти польською мовою. З метою оволодіння нею, вони мають можливість навчатися на мовних курсах у Поморській академії м. Слупськ на платній основі в перші тижні перебування.

2.2. Студенти ВП НУБіП України «Бережанського агротехнічного інституту» мають право проходити безкоштовне навчання в Поморській академії м. Слупськ протягом 1 навчального семестру за відповідною спеціальністю згідно з затвердженим навчальним планом.

2.3. Студенти, які беруть участь в обміні мають скласти різницю тих дисциплін, що викладались в ВП НУБіП України «Бережанському агротехнічному інституті» під час їхнього навчання в Поморській академії м. Слупськ.

3. Фінансова відповідальність:

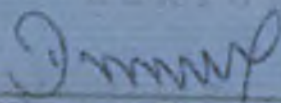
3.1. Навчання в Поморській академії для учасників академічного обміну протягом зазначеного періоду (1 семестр) є безкоштовним. У випадку припинення навчання під час триваючого семестру, студент зобов'язаний рекомпенсувати вартість навчання Поморській академії у розмірі 400 євро.

3.2. Видатки на страхування, проживання, харчування та транспортні витрати покривають особи, які беруть участь в обміні студентів.

3.3. Існує можливість повного або часткового фінансування витрат на проживання для студентів обміну Поморською академією в Слупську, за згодою ректора Поморської академії в письмовій формі. У випадку припинення навчання під час триваючого семестру, студент зобов'язаний повернути кошти за проживання в гуртожитку Поморській академії.


II. Решта положень договору змінам не підлягає.

Поморська академія
в Слупську


Ректор проф. Дрозд Р.

« » 2016 р.

ВП НУБіП України «Бережанський
агротехнічний інститут»


Директор проф. Павліський В.М.

« » 2016 р.